



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI

pon
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la Programmazione
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia
scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per
l'istruzione e per l'innovazione digitale
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



LICEO STATALE "G. CARDUCCI"

Via S.Zeno 3 - 56127 Pisa

**Scienze Umane, Linguistico, Economico-
sociale, Musicale**



tel.: +39 050 555 122 - fax: +39 050 553 014 - email: pipm030002@istruzione.it - pec: pipm030002@pec.istruzione.it
sito: <https://www.liceocarducci.edu.it> - cod. mecc.: PIPM030002 - cod. fiscale: 80006190500 - cod. univoco ufficio:
UFK690

Contratto per servizi all'estero per il soggiorno-studio a MADRID per n. 32 alunni e n° 3 accompagnatori

LICEO STATALE - "G. CARDUCCI"-PISA
Prot. 0002152 del 03/03/2020
01 (Uscita)

tra

il Liceo Carducci di Pisa rappresentato legalmente dalla Prof.ssa Sandra Capparelli, Dirigente Scolastico ,
domiciliato per carica presso il Liceo Carducci di Pisa codice fiscale 93034780200

e

l' Academia Internacional de Lenguas Madrid S.L con sede legale in Madrid, via Calle Nunez de Balboa
172 D rappresentata dal sig. Christopher James Haworth nato il 13/08/1976 nel Regno Unito,

VISTO

• che il Dirigente scolastico con nota n. 9608 del 11/12/2019 ha assegnato il soggiorno, le attività didattiche e
gli altri servizi e attività da svolgersi a Madrid all' Academia Internacional de Lenguas Madrid ;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 Fonti

Le premesse, l'offerta presentata dall'affidatario costituiscono parte integrante del presente contratto.

L'esecuzione del presente contratto è regolato:

- dalle clausole e dai documenti richiamati nel presente contratto;
- dalla normativa comunitaria nazionale vigente, con particolare riferimento alla normativa **Direttiva (UE) 2015/2302** . In Italia, la direttiva è stata recepita con il **decreto legislativo 21 maggio 2018, n. 62** e si applica a **tutti i contratti conclusi a partire dal 1° luglio 2018**

Art. 2 Oggetto e modalità di espletamento dell'incarico

Oggetto del presente contratto è la fornitura di servizi all'estero per il soggiorno-studio a Madrid (Spagna)
per n° 32 alunni e n°3 accompagnatori

In particolare l' Academia Internacional de Lenguas Madrid dovrà garantire

- **Corso di lingua:**
20 lezioni di spagnolo in 3 gruppi chiusi
- **Alloggio:** Studenti 7 notti Famiglia in camere doppie/triple con mezza pensione – Docenti Hostal: in camere singole con bagno privato
- **Attività :** 2 visite in azienda Passeggiata guidata in centro città/monumenti- Museo del Prado -Museo Reina Sofía (solo entrata) -Caccia al tesoro nel parque del Retiro -Escursione di una giornata intera a Toledo in pullman privato.
- **Servizi:** Trasferimento aeroporto andata e ritorno in pullman privato :Travelcard 10 viaggi metro/bus zona A per i docenti
- Date: 21/03/2020 – 28/03/2020 32 studenti + 3 docenti

Art. 3 Durata

il presente contratto vincola l'affidatario dalla data della sua sottoscrizione. Il presente contratto ha validità dal 11/12/2019 al 28/03/2020,

Art. 4 Importo e modalità di pagamento

Il corrispettivo dovuto all'esecutore del presente contratto viene determinato come giusta offerta presentata: € 380,00 per studente , per un importo complessivo di € **12.160,00** per i servizi riportati all' art. 2. Il corrispettivo verrà liquidato, previa presentazione della fattura intestata al Liceo Carducci di Pisa entro la fine di gennaio 2020, per la conservazione della prenotazione.

Art. 5 Obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari

Per i pagamenti di cui al precedente articolo e per gli effetti di cui alla Legge del 13 agosto 2013 n°136, l'aggiudicatario assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla medesima Legge. L'aggiudicatario si impegna a:

- Utilizzare un conto corrente bancario o postale acceso presso una banca; •.

Art. 6 Obblighi dell'esecutore del contratto

L'affidatario si impegna ad eseguire tutte le attività derivanti a qualunque titolo dal presente contratto e piano di lavoro approvato dall'Istituto Scolastico, secondo le condizioni, modalità e termini ivi contenuti senza aver diritto ad alcun compenso ulteriore oltre il corrispettivo di cui all'art. 4. Sono a carico dell'affidatario, intendendosi ricompresi nel corrispettivo contrattuale, tutti gli oneri e i rischi relativi e/o connessi alle attività ed agli adempimenti necessari per l'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente contratto, nonché ogni attività che si rendesse necessaria per l'espletamento delle stesse o, comunque, opportuna per un corretto adempimento delle obbligazioni previste.

L'affidatario si obbliga ad eseguire le attività a “perfetta regola d’arte” e nel rispetto di tutte le norme e prescrizioni, anche di tecniche e di sicurezza vigenti e di quelle eventualmente emanate nel corso della durata contrattuale. L'affidatario si impegna ad ottemperare a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti derivanti da disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro, previdenza, assicurazione e disciplina infortunistica assumendo a proprio carico tutti i relativi oneri.

L'affidatario, con la sottoscrizione del presente atto, dichiara e garantisce che tutte le risorse impiegate nello svolgimento delle attività definite dal presente contratto sono dotate di idonea copertura assicurativa per danni riportati nell'esecuzione delle prestazioni in tutti i luoghi in cui si svolgerà la stessa.

L'affidatario si obbliga, altresì, ad applicare, nei confronti delle persone che a qualsiasi titolo collaborano alla realizzazione dei beni e servizi previsti dal presente contratto, i rispettivi CCNL di categoria, provvedendo, altresì, al versamento dei contributi assicurativi di legge, esonerando completamente l'Istituto Scolastico da ogni e qualsiasi responsabilità per danni prodotti a terzi in dipendenza di attività espletate in relazione al presente contratto.

L'affidatario si impegna a mantenere, durante l'esecuzione del contratto, un costante raccordo con l'Istituto Scolastico, e a collaborare al raggiungimento degli obiettivi. La violazione degli obblighi previsti dal presente articolo, potrà dar luogo al risarcimento di ogni danno nei confronti dell'Istituto Scolastico, e nei casi più gravi alla risoluzione del contratto, ai sensi del presente contratto.

Art. 7 Inadempienze, ritardi e penalità

L'Istituto Scolastico si riserva il diritto di verificare in ogni momento l'adeguatezza del servizio prestato dall'affidatario. In caso di esecuzione irregolare, mancato rispetto di quanto espressamente indicato nell'offerta tecnica e nel presente contratto, l'Istituto Scolastico fisserà, il termine di 15 gg entro cui l'affidatario dovrà adempiere a quanto necessario per il rispetto delle specifiche norme contrattuali. Nel caso in cui l'affidatario non provveda alla corretta e integrale esecuzione del servizio per cause ad esso imputabili, l'Istituto Scolastico avrà la facoltà di risolvere il contratto per inadempimento.

Art. 8 Trattamento dei dati personali

Ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dal D. Lgs. 30 giugno 2003 n°196 in tema di trattamento dei dati personali, le parti dichiarano di essersi preventivamente e reciprocamente informate prima della sottoscrizione del presente atto esecutivo circa le modalità e le finalità del trattamento dei dati personali che verranno effettuati per l'esecuzione dell'atto medesimo. Le parti dichiarano che i dati personali forniti con il presente atto esecutivo sono esatti e corrispondono al vero. Con il presente atto, le parti eseguiranno il trattamento dei dati necessari all'esecuzione del contratto stesso, in ottemperanza agli obblighi previsti dalla Legge. Il trattamento dei dati sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e nel rispetto delle misure di sicurezza. Con la sottoscrizione del presente atto, le parti dichiarano di essersi reciprocamente comunicate oralmente tutte le informazioni previste dall'articolo 3 del D. Lgs. 30 giugno 2003, n°196, ivi comprese quelle relative ai nominativi

del responsabile e del titolare del trattamento e le modalità di esercizio dei diritti dell'interessato previste dal medesimo decreto.

Art. 9 Risoluzione del contratto –Recesso

Costituisce causa di immediata risoluzione del contratto:

- La perdita di uno dei requisiti prescritti per l'affidamento del servizio;
- Nel caso di risoluzione, l'esecutore ha diritto soltanto al pagamento dei lavori regolarmente eseguiti, decurtato degli oneri aggiuntivi derivanti dallo scioglimento del contratto. La stazione appaltante ha il diritto di recedere in qualunque tempo dal contratto, previo pagamento dei servizi eseguiti e nel caso di mancata partenza derivante da impossibilità sopravvenuta o per cause di forza maggiore non imputabili alla stazione appaltante, si prevede il non pagamento dell'importo concordato e il rimborso di quanto già versato.

Art. 10 Cessione del contratto

E' fatto assoluto divieto di cessione del presente contratto.

Art. 11 Definizione delle controversie

I termini e le prescrizioni contenuti nel presente disciplinare operano a pieno diritto, senza obbligo per l'Ente appaltante della costituzione in mora del professionista. Tutte le controversie che potessero sorgere relativamente al conferimento dell'incarico e alla liquidazione dei compensi previsti dal disciplinare e che non si fossero potuti definire in via bonaria, saranno differiti al foro di Pisa. E' esclusa la clausola arbitrale.

Art.12 – Disposizioni finali

L'incarico, subordinato alle condizioni del presente disciplinare, è dall'Amministrazione affidato e dalla Ditta accettato in solido, e sarà la medesima adempiuto sotto le direttive impartite dall'Amministrazione stessa.. Il contratto verrà stipulato in forma di scrittura privata, con spese ad esclusivo carico dell'aggiudicatario. Il presente atto verrà registrato solo "in caso d'uso" ai sensi del 2° comma dell'art. 5 del D.P.R. 26/4/1986, n°131.

Letto, confermato e sottoscritto:

per : il liceo Carducci

per l' Academia Internacional de Lenguas

La DIRIGENTE SCOLASTICA

IL RAPPRESENTANTE LEGALE

Prof.ssa Sandra Capparelli
F.to digitalmente

Christhopher James Haworth